

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.997/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 12 augustus 2005 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de statuten van het Intern Compensatiefonds voor de diamantsector", heeft op 6 september 2005 het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de statuten vast te stellen van het intern compensatiefonds voor de diamantsector, hierna het fonds genoemd, dat werd opgericht bij de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en dat in de plaats is gekomen van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders.

Bij het ontwerpen van de om advies voorgelegde regeling werd uitgegaan van de taak die het Sociaal Fonds al uitoefende op het vlak van de toekenning van sociale voordelen aan de diamantarbeiders en werd geen rekening gehouden met de bijkomende opdracht waarmee de wet van 26 maart 1999 het nieuw opgerichte fonds heeft belast en die betrekking heeft op het financieren en het uitbetalen van bepaalde compensatie-uitkeringen. Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar is de reden daarvoor dat deze laatste opdracht weliswaar wordt vermeld in artikel 2, 2°, van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector, maar **is deze op bezwaren gestoten van de Europese Commissie die in de betrokken compensatieregeling een vorm van onrechtmatige staatssteun heeft gezien** ¹.

¹Beschikking 2002/778/EG van de Europese Commissie van 9 april 2002 betreffende de door België ten uitvoer gelegde steunregeling C 74/2001 (ex NN 76/2001) en de steunregeling die België voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van de

2. Met de ontworpen regeling geeft de Koning uitvoering aan artikel 3 van de voornoemde wet van 12 april 1960, dat Hem opdraagt de statuten van het fonds vast te stellen. De aldus ontworpen statuten moeten worden gelezen in samenhang met sommige bepalingen van dezelfde wet, zoals de artikelen 5, 7 en 9, waarin de vermeldingen worden opgesomd die de statuten moeten of kunnen bevatten. De Koning kan bevoegd worden geacht om die in de wet omschreven statutaire vermeldingen aan te vullen of nader te regelen, op grond van de algemene bevoegdheid tot uitvoering van de wet waarover Hij met toepassing van artikel 108 van de Grondwet beschikt.

Ook de artikelen 10 en 11 van het ontwerp, die nadere regels bevatten inzake de werking van de beheerraad van het fonds, vallen in te passen in de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover de Koning beschikt op grond van artikel 108 van de Grondwet, gelezen in samenhang met het bepaalde in artikel 4 van de voornoemde wet.

3. De in artikel 108 van de Grondwet bedoelde bevoegdheid van de Koning laat evenwel niet toe dat in de ontworpen regeling wordt afgeweken van de wet. Dat is nochtans het geval doordat de ontworpen statuten uitsluitend betrekking hebben op de opdracht die het fonds uitoefent op het vlak van de toekenning van sociale voordelen aan de diamantarbeiders.² Om de reeds vermelde reden wordt in de statuten daarentegen geen rekening gehouden met de opdracht die de wet van 26 maart 1999 aan het fonds heeft toegekend inzake het financieren en het uitbetalen van bepaalde compensatie-uitkeringen.

Aan deze laatste opdracht wordt evenwel uitdrukkelijk gerefereerd in onder meer artikel 5 van de wet van 12 april 1960, waarin de vermeldingen worden opgesomd die in de statuten van het fonds moeten voorkomen. Op dit punt is de ontworpen regeling dus niet in overeenstemming met de wet.

Om dit probleem te verhelpen zijn er twee mogelijkheden: ofwel worden de ontworpen statuten aangevuld, rekening houdende met de taak die de wet van 12 april

diamantsector.

²Dat volgt uit de omschrijving van de opdracht van het fonds (artikel 2 van het ontwerp) en uit het toepassingsgebied van de ontworpen regeling (artikel 3).

1960 opdraagt aan het Fonds, wat het financieren en het uitbetalen van bepaalde compensatie-uitkeringen betreft ³, ofwel past de wetgever vooraf de laatstgenoemde wet zodanig aan dat daarin nog uitsluitend melding wordt gemaakt van de opdracht die het fonds uitoefent op het vlak van de regeling inzake sociale voordelen.

4. Op het eerste gezicht lijkt ook artikel 2 van het ontwerp niet in overeenstemming te zijn met de wet van 12 april 1960. Dat artikel bevat immers een nadere omschrijving van de opdracht die het fonds uitoefent op het vlak van de toekenning van sociale voordelen aan de diamantarbeiders, zonder dat evenwel van die opdracht nog melding wordt gemaakt in artikel 2 van de wet van 12 april 1960.

De vermelding van de betrokken opdracht in de laatstgenoemde wet is weggefallen naar aanleiding van de vervanging van artikel 2 van die wet bij de reeds genoemde wet van 26 maart 1999. In de tekst van het nieuwe artikel 2, zoals dat in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, is de tekst van het 1° niet opgenomen, en is enkel de tekst van 2° opgenomen. De parlementaire voorbereiding van de wet van 26 maart 1999 doet er evenwel duidelijk van blijken dat het de bedoeling van de wetgever is geweest om het fonds, naast zijn bestaande opdracht inzake het toekennen van sociale voordelen aan de diamantarbeiders, met een nieuwe, bijkomende opdracht te belasten, zijnde die met betrekking tot het financieren en het uitbetalen van bepaalde compensatie-uitkeringen ⁴, en om van de beide opdrachten melding te maken in, respectievelijk, artikel 2, 1° en 2°, van de wet van 12 april 1960. Die bedoeling vindt bevestiging in het feit dat in diverse andere bepalingen van deze laatste wet uitdrukkelijk wordt gerefereerd

³De statuten van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders werden bij het koninklijk besluit van 3 juni 1999 aangepast, rekening houdende met de uitbreiding van de opdrachten van dat fonds bij de wet van 26 maart 1999. Het betrokken koninklijk besluit werd evenwel door de Raad van State, afdeling administratie, vernietigd wegens onvoldoende motivering van de hoogdringendheid die werd ingeroepen om het besluit, in ontwerpvorm, niet om advies voor te leggen aan de afdeling wetgeving van de Raad van State (R.v.St., Vereniging van handelaars in ruwe diamant en Abittan, nr. 85.871, 13 maart 2000).

⁴*Parl. St.*, Kamer, 1998-99, nr. 1912/1, 42; *Parl. St.*, Kamer, 1998-99, nr. 1912/9, 18.

aan de opdracht die het fonds uitoefent op het vlak van de regeling inzake de sociale voordelen ⁵.

Het valt derhalve niet te betwijfelen dat het wegvallen van de omschrijving van de betrokken opdracht van het fonds in artikel 2, 1°, van de wet van 12 april 1960 naar aanleiding van de totstandkoming van de wet van 26 maart 1999, berust op een louter materiële vergissing en dat ervan moet worden uitgegaan dat artikel 2 van het ontwerp, geïnterpreteerd in het licht van de bedoeling van de wetgever, in overeenstemming is met de wet van 12 april 1960 en in die wet rechtsgrond vindt.

5. Ter wille van de rechtszekerheid verdient het evenwel aanbeveling dat de voornoemde materiële vergissing in artikel 2 van de wet van 12 april 1960 zou worden rechtgezet. Daartoe volstaat het om door middel van een erratum de tekst van 1° van artikel 2 van die wet alsnog in het Belgisch Staatsblad bekend te maken. Die tekst zou moeten luiden als volgt:

"1° het financieren, het toekennen en het uitbetalen van bijkomende sociale voordelen aan de diamantarbeiders;"

Indien de regering meent dat de weg van het erratum niet gevolgd kan worden, dient aan de wetgevende kamers een ontwerp van wet te worden voorgelegd, waarin de bedoelde verbetering als een wetswijziging wordt voorgesteld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moeten alle nog van kracht zijnde wijzigende teksten van de wet van 12 april 1960 worden vermeld, tenzij specifiek wordt verwezen naar de artikelen van die wet die kunnen worden geacht rechtsgrond te

⁵Zie de artikelen 4, 5 en 14, van de wet van 12 april 1960, die uitdrukkelijk refereren aan artikel 2, 1°, van dezelfde wet.

bieden voor de ontworpen regeling (artikelen 2, 3, 4, 5, 7 en 9). In dat laatste geval dienen enkel de nog van kracht zijnde wijzigende teksten van de betrokken wetsartikelen te worden opgesomd.

Tevens dient ook in de Franse tekst van het eerste lid van de aanhef melding te worden gemaakt van de datum van de desbetreffende wet.

2. Het koninklijk besluit van 21 november 1960 tot vaststelling van de statuten van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders, waaraan wordt gerefereerd in het tweede lid van de aanhef, strekt de ontworpen regeling uiteraard niet tot rechtsgrond en wordt er niet door gewijzigd. De verwijzing naar dat koninklijk besluit in de aanhef is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van het ontwerp. Zoals de tekst van het ontwerp nu is geredigeerd, dient het tweede lid van de aanhef derhalve te worden weggelaten. De gemachtigde ambtenaar verduidelijkt evenwel dat het de bedoeling is om het betrokken koninklijk besluit op te heffen en om daartoe het ontwerp met een opheffingsbepaling aan te vullen. In dat geval dient het tweede lid in de aanhef te worden behouden, zij het aangevuld met een vermelding van de nog van kracht zijnde wijzigende teksten.

3. Onmiddellijk na het tweede lid van de aanhef moet een lid worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar het advies dat de inspecteur van financiën op 15 juli 2005 over het ontwerp heeft uitgebracht.

Artikel 2

1. In de Nederlandse tekst van artikel 2, 1°, eerste lid, van het ontwerp, moet na het eerste streepje worden geschreven "door de verschillende takken van de sociale zekerheid en sociale bijstand" in plaats van "aan de verschillende takken van de sociale zekerheid en sociale bijstand".

2. In artikel 2, 1°, tweede lid, van het ontwerp moet worden verwezen naar "artikel 8 van de wet van 28 april 2003" in plaats van naar "artikel 8 van de wet van 13 maart 2003".

Artikel 4

Artikel 4, eerste lid, van het ontwerp herhaalt wat reeds is bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 april 1971 genomen in uitvoering van artikel 2*bis* van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor diamantarbeiders, en is derhalve overbodig. Het verdient niettemin aanbeveling om het verband dat bestaat tussen artikel 4, tweede lid, van het ontwerp en artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 26 april 1971 in de ontworpen regeling tot uitdrukking te brengen. Daartoe volstaat het om artikel 4 van het ontwerp te redigeren als volgt:

"De aangestelden van het Fonds kunnen bij de VZW 'Diamond Office' de geschatte waarde van de ingevoerde ruwe diamant nazien zoals die is vastgesteld met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 april 1971 genomen in uitvoering van artikel 2*bis* van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor diamantarbeiders".

Artikel 5

1. In artikel 5, en in nog andere bepalingen van het ontwerp, zoals in de artikelen 9 en volgende, wordt melding gemaakt van de "beheerraad". De Franse tekst heeft het telkens over "l'organe de gestion". De Nederlandse en de Franse tekst stemmen aldus niet geheel overeen, hetgeen moet worden verholpen.

2. Indien het de bedoeling is om de in artikel 5, tweede lid, van het ontwerp, beoogde vergoeding verplicht te maken, late men dat lid aanvangen als volgt : "Ook aan de VZW 'Diamond Office' wordt een vergoeding toegekend voor ...".

Nog in artikel 5, tweede lid, van het ontwerp, schrappe men in de Franse tekst de woorden ", à Anvers,".

Artikel 6

Artikel 6, tweede lid, van het ontwerp verleent aan de beheerraad de bevoegdheid om eventueel te beslissen dat de betrokken gelden "rechtstreeks aan de VZW 'Diamond Office' dienen overgemaakt te worden". Die beslissingsbevoegdheid kan evenwel niet aan de beheerraad worden overgedragen, aangezien uit artikel 9 van de wet van 12 april 1960 volgt dat het enkel de statuten zijn die kunnen bepalen "dat het innen der bijdragen en het uitkeren der voordelen toevertrouwd worden aan een bestaande privaatrechtelijke instelling van het diamantwezen".

Artikel 7

In artikel 7 van het ontwerp wordt onder meer melding gemaakt van de hypothese waarin de gelden rechtstreeks aan de VZW 'Diamond Office' worden gestort. Die vermelding kan enkel worden gehandhaafd indien in het ontwerp zelf een regeling wordt opgenomen met betrekking tot dergelijke rechtstreekse storting aan het 'Diamond Office'. Wat dat betreft, volstaat het te verwijzen naar de bij artikel 6 van het ontwerp gemaakte opmerking.

Artikel 12

1. In artikel 12, tweede lid, van het ontwerp wordt onder meer bepaald dat de beheerraad mag "pleiten als eiser en/of als verweerder voor de rechtbanken". De Franse tekst heeft het - in meer aangewezen bewoordingen - over het machtigen ("donner mandat") om als eiser of verweerder te pleiten voor de rechtbanken. De Nederlandse tekst van het ontwerp dient op dat punt beter op de Franse tekst te worden afgestemd.

2. In de tekst na het voorlaatste streepje van artikel 12, tweede lid, van het ontwerp, moet het woord "vonnissen" worden vervangen door de meer algemene term "rechterlijke beslissingen".

3. In de Nederlandse tekst van artikel 12, derde lid, van het ontwerp dient een materiële vergissing te worden rechtgezet. Men schrijve "..., op vervolging en benaerstiging van ..." in plaats van "..., of vervolging en benaerstiging van ...".

Artikel 14

In de Nederlandse tekst van artikel 14, tweede lid, van het ontwerp moet het woord "zijn" worden geschrapt.

Artikel 17

In artikel 17 van het ontwerp wordt bepaald dat de in artikel 12 van de wet van 12 april 1960 bedoelde controle wordt uitgeoefend door een revisor. Daarnaast herneemt artikel 17 wat reeds wordt bepaald in de artikelen 12 en 13 van de voornoemde wet. Omdat het geen aanbeveling verdient om in een uitvoeringsbesluit reeds van toepassing zijnde bepalingen van een hiërarchisch hogere normering, zoals die van een wet, over te nemen ⁶, volstaat het om artikel 17 van het ontwerp te redigeren als volgt :

"De controle bedoeld in artikel 12 van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector wordt uitgeoefend door een revisor".

Slotopmerking

Omdat de uitvoeringsbepaling niet specifiek betrekking heeft op de vereffening, die het voorwerp is van hoofdstuk VI van het ontwerp, dient artikel 19 in een afzonderlijk hoofdstuk VII, "Slotbepalingen", te worden opgenomen. In dat nieuwe hoofdstuk kan de uitvoeringsbepaling dan worden voorafgegaan door de opheffingsbepaling van het koninklijk besluit van 21 november 1960, waarmee het ontwerp naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar zal worden aangevuld.

⁶Onder meer omdat op die wijze onduidelijkheid dreigt te ontstaan omtrent de juridische waarde van de overgenomen bepalingen en omdat, in geval van een niet correcte of niet woordelijke overname, verkeerdelijk de indruk wordt gewekt dat de overgenomen regels kunnen worden gewijzigd door het orgaan dat de regels overneemt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, voorzitter,
	P. LEMMENS, B. SEUTIN,	kamervoorzitter, staatsraad,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 38.997/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 12 août 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant les statuts du Fonds interne de compensation pour le secteur du diamant", a donné le 6 septembre 2005 l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend fixer les statuts du fonds interne de compensation pour le secteur du diamant, dénommé ci-après le fonds, qui a été créé par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et qui s'est substitué au Fonds social pour les ouvriers diamantaires.

Pour élaborer la réglementation soumise pour avis, on s'est fondé sur la tâche que le Fonds social exerçait déjà sur le plan de l'octroi d'avantages sociaux aux ouvriers diamantaires et il n'a pas été tenu compte de la mission supplémentaire que la loi du 26 mars 1999 a attribuée au nouveau fonds créé et qui concerne le financement et le paiement de certaines allocations de compensation. Selon le fonctionnaire délégué, la raison en est que cette dernière mission est certes mentionnée à l'article 2, 2°, de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, mais qu'elle s'est heurtée aux objections de la Commission européenne qui a vu dans le régime de compensation concerné une forme d'aide d'État irrégulière ¹.

¹Décision 2002/778/CEE de la Commission européenne du 9 avril 2002 concernant le régime d'aide C 74/2001 (ex NN76/2001) mis à exécution et l'aide que la Belgique a l'intention de mettre à exécution en faveur du secteur diamantaire.

2. Par la réglementation en projet, le Roi donne exécution à l'article 3 de la loi susvisée du 12 avril 1960 qui Le charge de fixer les statuts du fonds. Les statuts ainsi élaborés doivent être lus en combinaison avec certaines dispositions de cette loi, telles que les articles 5, 7 et 9, qui énumèrent les mentions que les statuts doivent ou peuvent comprendre. Le Roi peut être réputé compétent pour compléter ou préciser ces mentions statutaires prévues dans la loi, et ce en vertu de la compétence générale d'exécution de la loi dont Il dispose en application de l'article 108 de la Constitution.

Les articles 10 et 11 du projet, qui comprennent des modalités relatives au fonctionnement du conseil de gestion du fonds, relèvent également de la compétence générale d'exécution dont le Roi dispose en vertu de l'article 108 de la Constitution, lu en combinaison avec la règle énoncée à l'article 4 de la loi susmentionnée.

3. La compétence du Roi visée à l'article 108 de la Constitution ne permet toutefois pas qu'il soit dérogé à la loi dans la réglementation en projet. Tel est néanmoins le cas dès lors que les statuts en projet concernent exclusivement la mission que le fonds exerce sur le plan de l'octroi d'avantages sociaux aux ouvriers diamantaires ². Pour la raison déjà énoncée, les statuts ne tiennent toutefois pas compte de la mission que la loi du 26 mars 1999 a attribuée au fonds en ce qui concerne le financement et le paiement de certaines allocations de compensation.

Il est toutefois fait expressément référence à cette dernière mission, notamment dans l'article 5 de la loi du 12 avril 1960, qui énumère les mentions devant apparaître dans les statuts du fonds. La réglementation en projet n'est donc pas conforme à la loi sur ce point.

Deux solutions permettent de remédier à ce problème: soit les statuts en projet sont complétés compte tenu de la tâche que la loi du 12 avril 1960 confie au Fonds, en ce qui concerne le financement et le paiement de certaines allocations de

²Cela ressort de la définition de la mission du fonds (article 2 du projet) et du champ d'application de la réglementation en projet (article 3).

compensation³, soit le législateur adapte préalablement cette dernière loi de manière telle qu'il n'y soit fait mention que de la mission que le fonds exerce sur le plan de la réglementation relative aux avantages sociaux.

4. À première vue, l'article 2 du projet semble également ne pas être conforme à la loi du 12 avril 1960. En effet, cet article comprend une définition plus précise de la mission que le fonds exerce sur le plan de l'octroi d'avantages sociaux aux ouvriers diamantaires, alors qu'il n'est plus fait état de cette mission à l'article 2 de la loi du 12 avril 1960.

La mention de la mission concernée dans cette dernière loi a disparu lors du remplacement de l'article 2 de cette loi par la loi du 26 mars 1999 déjà évoquée. Le texte du nouvel article 2, tel qu'il a été publié au Moniteur belge, ne reproduit pas le libellé du 1° mais uniquement celui du 2°. Les travaux parlementaires de la loi du 26 mars 1999 indiquent toutefois clairement que le législateur a eu l'intention de confier au fonds, en plus de sa mission existante concernant l'octroi d'avantages sociaux aux ouvriers diamantaires, une mission nouvelle et supplémentaire, à savoir celle concernant le financement et le paiement de certaines allocations de compensation⁴ et de faire état des deux missions respectivement à l'article 2, 1° et 2°, de la loi du 12 avril 1960. Cette intention trouve sa confirmation dans le fait que différentes dispositions de cette dernière

³Les statuts du Fonds social pour les ouvriers diamantaires ont été adaptés par l'arrêté royal du 3 juin 1999 compte tenu de l'extension des missions de ce fonds opéré par la loi du 26 mars 1999. L'arrêté royal concerné a toutefois été annulé par le Conseil d'État, section d'administration, pour cause de motivation insuffisante de l'urgence qui avait été invoquée pour ne pas soumettre le projet de l'arrêté à l'avis de la section de législation du Conseil d'État (C.E., Association des commerçants en diamant brut et Abittan, n° 85.871, 13 mars 2000).

⁴*Doc. parl.*, Chambre, 1998-99, n° 1912/1, 42; *Doc. parl.*, Chambre, 1998-99, n° 1912/9, 18;

loi font expressément référence à la mission que le fonds exerce sur le plan de la réglementation concernant les avantages sociaux ⁵.

⁵Voir les articles 4, 5 et 14 de la loi du 12 avril 1960, qui font expressément référence à l'article 2, 1°, de la même loi.

Il est dès lors incontestable que l'omission de la définition de la mission concernée du fonds à l'article 2, 1°, de la loi du 12 avril 1960 à l'occasion de l'élaboration de la loi du 26 mars 1999 est due à une erreur purement matérielle et qu'il convient de considérer que l'article 2 du projet, interprété à la lumière de l'intention du législateur, est conforme à la loi du 12 avril 1960 et y trouve son fondement juridique.

5. Par souci de sécurité juridique, il est toutefois recommandé de rectifier l'erreur matérielle susvisée dans l'article 2 de la loi du 12 avril 1960. Il suffit à cet effet de publier au Moniteur belge, sous la forme d'un erratum, le texte du 1° de l'article 2 de cette loi. Ce texte devrait s'énoncer comme suit:

"1° le financement, l'octroi et le paiement d'avantages sociaux complémentaires aux ouvriers diamantaires;".

Si le gouvernement estime que la voie de l'erratum ne peut être suivie, il devra soumettre aux chambres législatives un projet de loi présentant la rectification visée comme une modification de la loi.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dans le premier alinéa du préambule, il convient de mentionner tous les textes modificatifs de la loi du 12 avril 1960 qui sont encore en vigueur, sauf s'il est spécifiquement fait référence aux articles de cette loi qui peuvent être censés procurer un fondement juridique à la réglementation en projet (articles 2, 3, 4, 5, 7 et 9). Dans ce dernier cas, il suffit d'énumérer les textes en vigueur qui modifient les articles de loi concernés.

Dans le texte français du premier alinéa du préambule, il convient également de faire état de la date de la loi concernée.

.../...

2. L'arrêté royal du 21 novembre 1960 fixant les statuts du Fonds social pour les travailleurs diamantaires auquel fait référence le deuxième alinéa du préambule, ne procure évidemment aucun fondement juridique à la réglementation en projet et n'est pas modifié par cette celle-ci. La référence à cet arrêté royal dans le préambule n'est pas davantage nécessaire à une bonne compréhension du projet. Tel que le texte du projet est actuellement rédigé, le deuxième alinéa du préambule doit dès lors être omis. Le fonctionnaire délégué a toutefois précisé que l'intention est d'abroger l'arrêté royal concerné et de compléter à cet effet le projet au moyen d'une disposition abrogatoire. Dans cette hypothèse, le deuxième alinéa du préambule doit être maintenu, étant entendu qu'il devra être complété par la mention des textes modificatifs encore en vigueur.

3. Le deuxième alinéa du préambule doit être immédiatement suivi d'un alinéa faisant référence à l'avis que l'inspecteur des finances a rendu le 15 juillet 2005 sur le projet.

Article 2

1. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 1°, alinéa 1^{er}, du projet, il convient d'écrire au premier tiret "door de verschillende takken van de sociale zekerheid en sociale bijstand" au lieu de "aan de verschillende takken van de sociale zekerheid en sociale bijstand".

2. À l'article 2, 1°, alinéa 2, du projet, il convient de faire référence à "l'article 8 de la loi du 28 avril 2003" et non à "l'article 8 de la loi du 13 mars 2003".

Article 4

L'article 4, alinéa 1^{er}, du projet répète ce qui a déjà été énoncé à l'article 2 de l'arrêté royal du 26 avril 1971 pris en exécution de l'article 2*bis* de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires et est dès lors superflu. Il est néanmoins recommandé d'exprimer dans la réglementation en projet le rapport qui existe entre l'article 4, alinéa 2, du projet et l'article 2 de l'arrêté royal du 26 avril 1971 susmentionné. À cet effet, il suffit de rédiger l'article 4 du projet comme suit:

"Les préposés du Fonds peuvent vérifier auprès de l'a.s.b.l. "Diamond Office" la valeur estimée du diamant brut importé, telle qu'elle est fixée en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 26 avril 1971 pris en exécution de l'article 2*bis* de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires".

Article 5

1. L'article 5, ainsi que d'autres dispositions du projet, comme les articles 9 et suivants, utilisent, dans le texte néerlandais, le terme "beheerraad". Dans le texte français, il est chaque fois question de "l'organe de gestion". Les textes néerlandais et français ne concordent donc pas tout à fait et il convient d'y remédier.

2. Si l'intention est de rendre obligatoire l'indemnité visée à l'article 5, alinéa 2, du projet, il conviendra de commencer cet alinéa comme suit: "Une indemnité est également allouée à l'a.s.b.l. 'Diamond Office' ...".

Toujours à l'article 5, alinéa 2, du projet, on supprimera dans le texte français les mots ", à Anvers,".

Article 6

L'article 6, alinéa 2, du projet habilite le conseil de gestion à décider éventuellement que les fonds concernés "seront directement transférés à l'a.s.b.l. 'Diamond Office'". Cette compétence décisionnelle ne peut toutefois être déléguée au conseil de gestion dès lors qu'il résulte de l'article 9 de la loi du 12 avril 1960 que seuls les statuts peuvent prévoir "que la perception des cotisations et le paiement des avantages sont confiés à un organisme diamantaire existant de droit privé".

Article 7

L'article 7 du projet fait notamment état de l'hypothèse où les fonds sont directement versés à l'a.s.b.l. 'Diamond Office'. Cette mention ne peut être maintenue que si le projet même comprend une disposition prévoyant un tel versement direct au 'Diamond Office'. À cet égard, il suffit de renvoyer à l'observation formulée à propos de l'article 6 du projet.

Article 12

1. Le texte néerlandais de l'article 12, alinéa 2, du projet dispose notamment que le conseil de gestion peut "pleiten als eiser en/of als verweerder voor de rechtbanken". Dans le texte français, il est question - en des termes plus indiqués - de "donner mandat" de plaider comme demandeur ou défendeur devant les tribunaux. Sur ce point, le texte néerlandais du projet doit être davantage aligné sur le texte français.

2. Dans le texte de l'avant-dernier tiret de l'article 12, alinéa 2, du projet, le mot "jugements" doit être remplacé par l'expression "décisions judiciaires", plus générale.

3. Dans le texte néerlandais de l'article 12, alinéa 3, du projet, il convient de rectifier une erreur matérielle. On écrira "..., op vervolging en benaerstiging van ..." au lieu de "..., of vervolging en benaerstiging van ...".

.../...

Article 14

Dans le texte néerlandais de l'article 14, alinéa 2, du projet, le mot "zijn" doit être supprimé.

Article 17

L'article 17 du projet prévoit que le contrôle visé à l'article 12 de la loi du 12 avril 1960 est exercé par un réviseur. L'article 17 réitère en outre ce qui est déjà énoncé aux articles 12 et 13 de la loi susvisée. Dès lors qu'il n'est pas recommandé de reproduire dans un arrêté d'exécution des dispositions d'une norme hiérarchiquement supérieure déjà applicables, comme celles d'une loi ⁶, il suffit de rédiger l'article 17 du projet comme suit:

"Le contrôle visé à l'article 12 de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant est exercé par un réviseur".

Observation finale

Dès lors que l'exécutoire ne concerne pas spécifiquement la dissolution qui fait l'objet du chapitre VI du projet, l'article 19 doit figurer dans un chapitre VII distinct, intitulé "Dispositions finales". Dans ce nouveau chapitre, l'exécutoire pourra alors être précédé de la disposition abrogeant l'arrêté royal du 21 novembre 1960 qui, selon le fonctionnaire délégué, complétera le projet.

⁶Notamment parce que cela risque de semer la confusion quant à la valeur juridique des dispositions reproduites et, si la reproduction n'est pas correcte ou littérale, de donner erronément l'impression que les règles reproduites peuvent être modifiées par l'organe qui reproduit les règles.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre, président,
	P. LEMMENS, B. SEUTIN,	président de chambre, conseiller d'État,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME